

Burdeos Pamplona Bilbao 2018

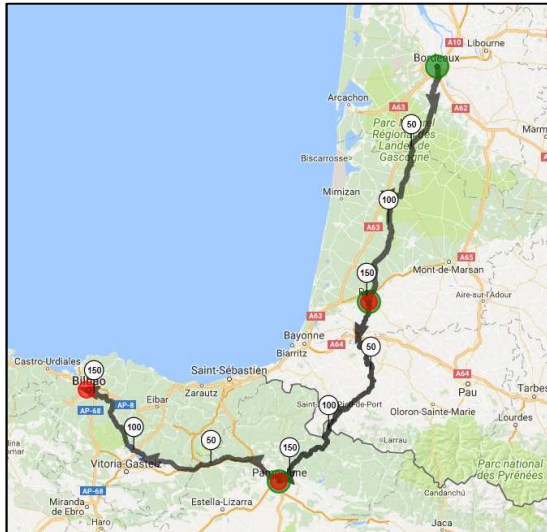
Informe de presentación



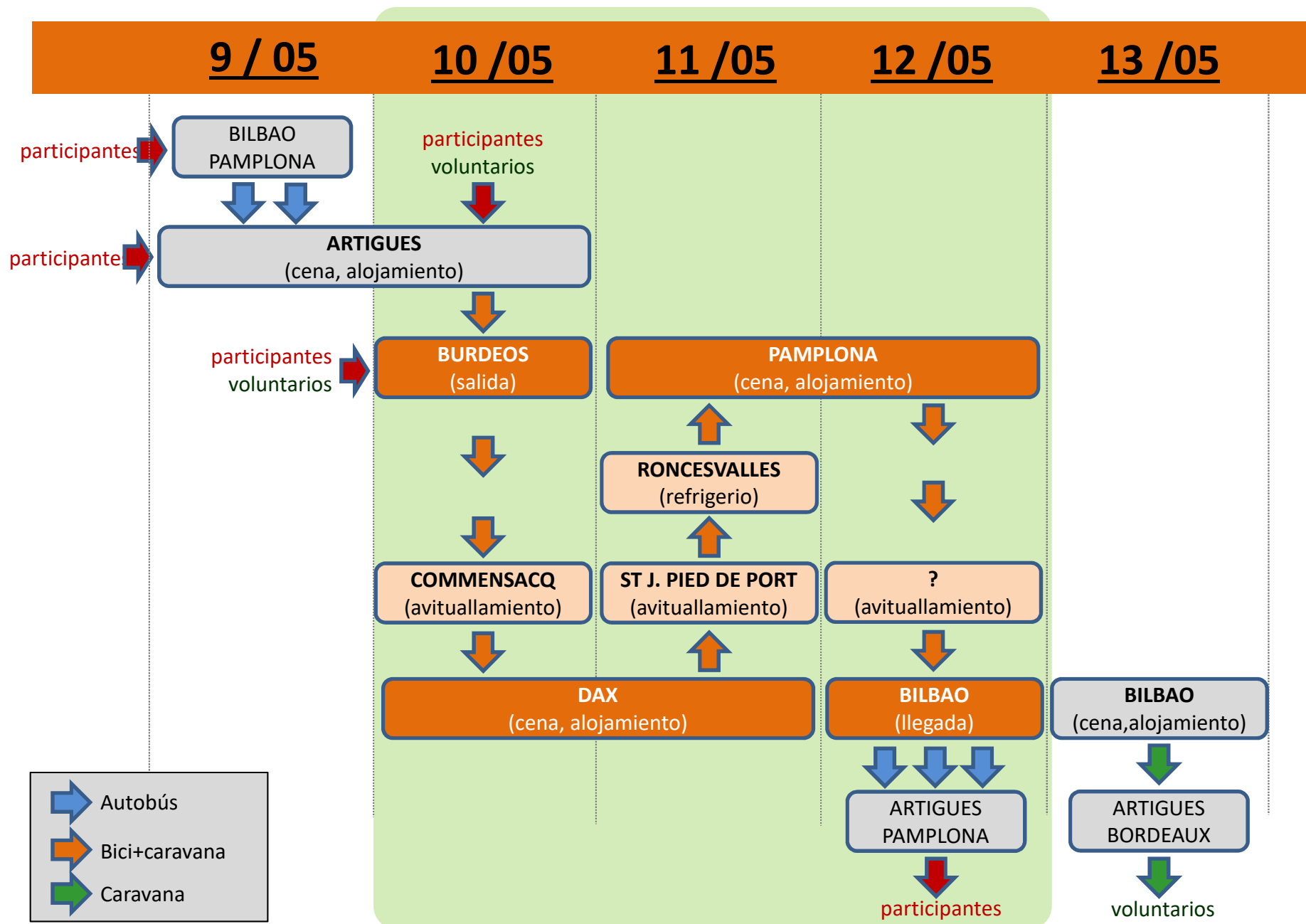
El programa



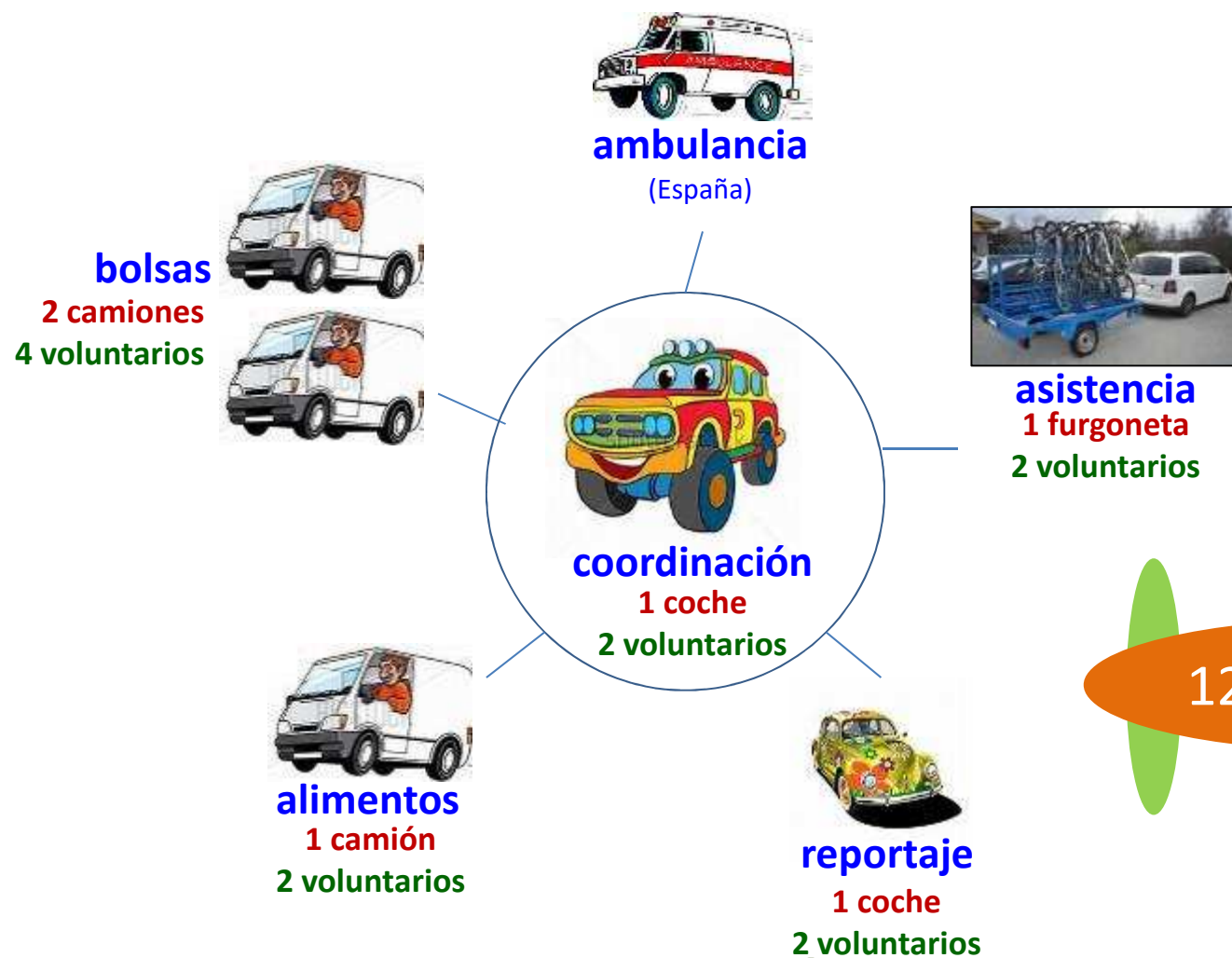
Una marcha cicloturística deportiva, cultural y de amistad



- 10, 11 y 12 de mayo de 2018
- 230 cicloturistas
- **Etap 1** : Burdeos – Dax, 155 km, desnivel +550 m
- **Etap 2** : Dax – Pamplona/Iruña, 160 km, desnivel +1900 m
- **Etap 3** : Pamplona/Iruña–Bilbao, 155 km, desnivel +800 m
- presupuesto : 75 000 €



La caravana



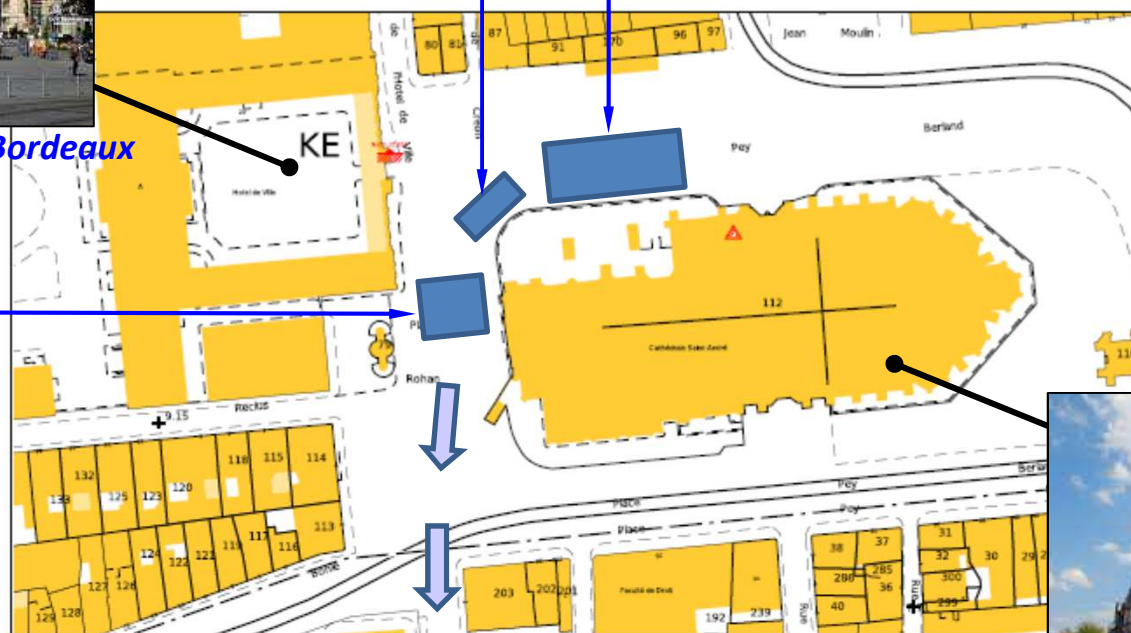
12 voluntarios

Salida : Bordeaux

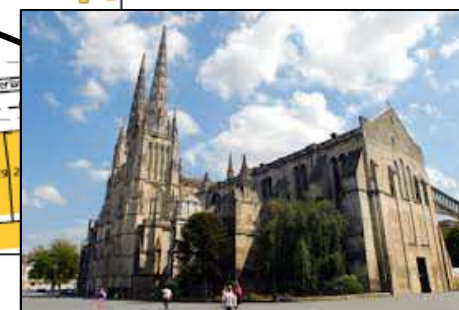


Ayuntamiento Bordeaux

Zona de salida



Plaza Pey-Berland



Catedral San Andrés

Etapas 1 : Bordeaux ⇨ Dax

OpenRunner n°7570054



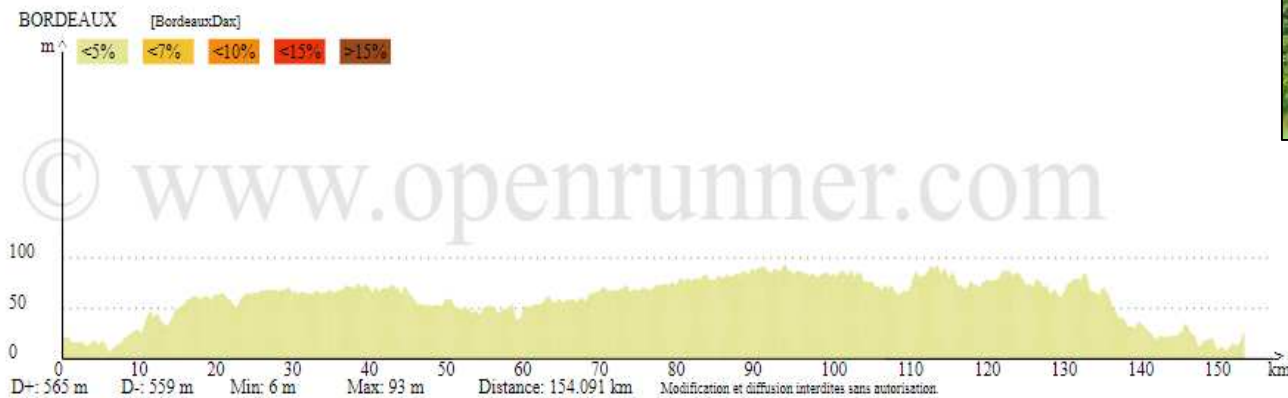
Bordeaux → Villenave d'Ornon → Léoignan
→ St Magne → Moustey → Pissos
→ **Commensacq (avituallamiento)**
→ Labouheyre → Morcenx → **Dax**



El bosque de las Landas

Etap 1 : Bordeaux ⇒ Dax

OpenRunner n°7570054



Un castillo bodega de Graves



Ayuntamiento de Commensacq

El recorrido es bastante sencillo y son poco transitadas las carreteras. Salir de Burdeos, en las primeras horas de la mañana del 10 de mayo (feriado) no debería plantear dificultad. Entre lagos y zonas de playas, el trayecto lleva a descubrir el bosque de las Landas que se extiende a lo largo de la costa atlántica. La región que se atraviesa, apacible, es una buena preparación para las dos etapas siguientes.

Dax : La cuna de San Vicente



La cuna de San Vicente de Paúl

Alojamiento: 200 personas en 2 sitios

Cena con animación + desayuno: in situ



La Arrayade

Etape 2 : Dax ⇨ Pampelune



OpenRunner n°7735318

Dax → Peyrehorade
→ Came → St Palais
→ **St Jean Pied de Port (avituallamiento)**
→ **Roncevaux (refrigerio)**
→ Espinal → Zubiri
→ Akerreta → **Pamplona**



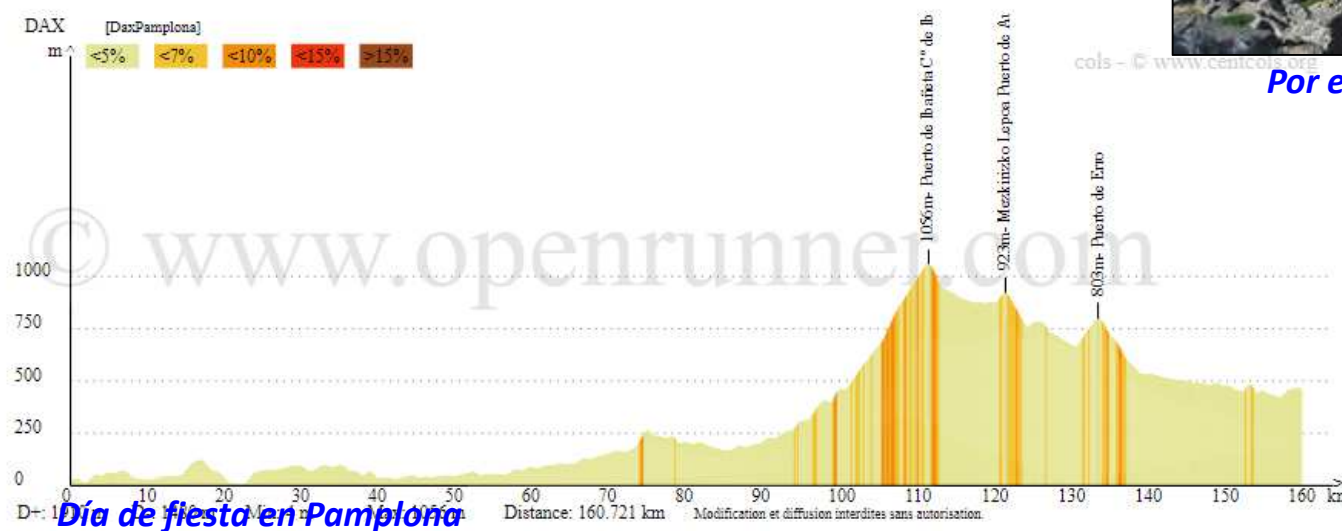
La colegiala de Roncesvalles

Etapa 2 : Dax ⇨ Pamplona-Iruña

OpenRunner n°7735318



Por el puerto de Roncesvalles



Día de fiesta en Pamplona

Con sus tres puertos sucesivos, el paso del Pirineo por Roncesvalles es la etapa más exigente desde el punto de vista físico. Hasta St Jean-Pied-de-Port, la carretera es ondulada y recorre el piedemonte sin dificultad. El avituallamiento permitirá una visita rápida a la capital de Baja-Navarra retomando fuerzas para subir hacia el puerto de Roncesvalles en cuya cumbre un refrigerio será el bienvenido. Más allá, se deberá cruzar otros dos puertos antes de llegar a Pamplona. Por todas partes, son magníficos los paisajes de montaña.

Etape 3 : Pampelune ⇒ Bilbao

OpenRunner n°7634133

Murallas de Pamplona

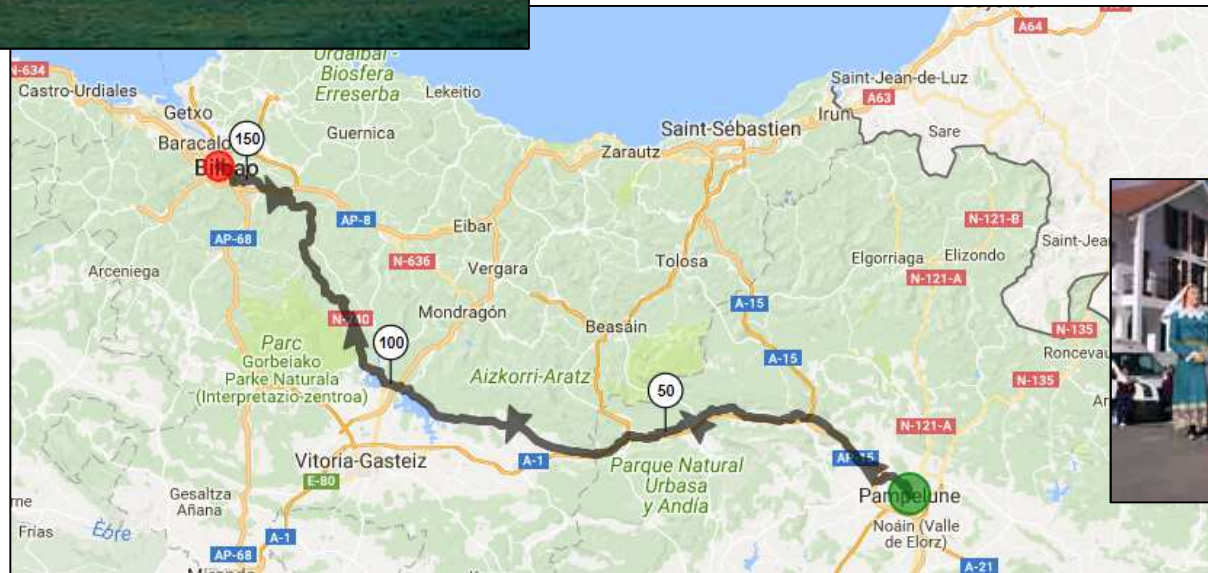


Pamplona → Irurtzun

→ Lakutza → Altsasu → Araia

→ **(ravitaillement)** → Legutio

→ Otxandio → Amorebieta → **Bilbao**

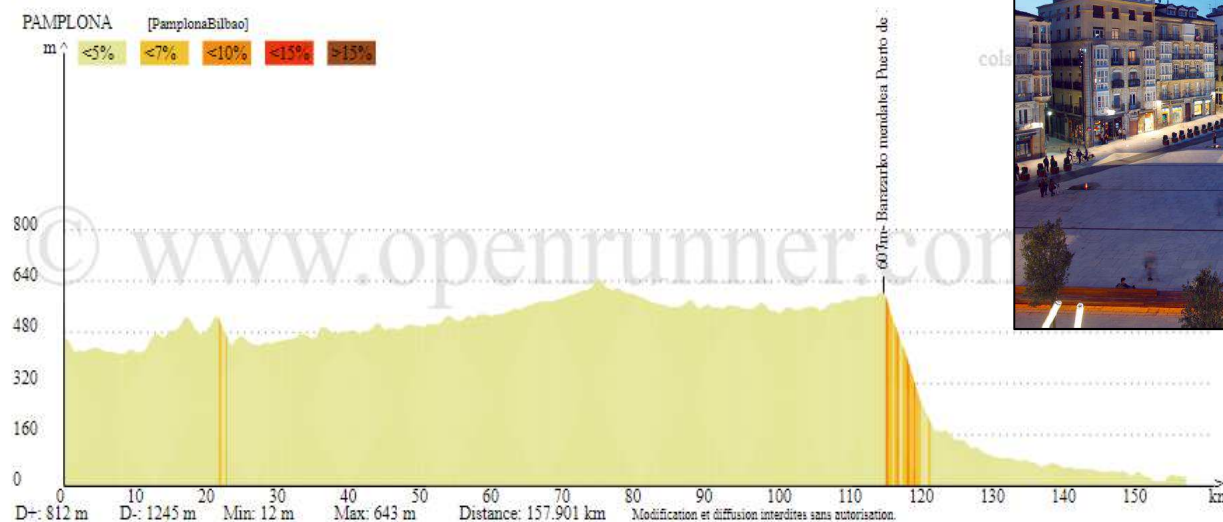


Gigantes y cabezudos en Irurtzun

Etapa 3 : Pamplona ⇒ Bilbao

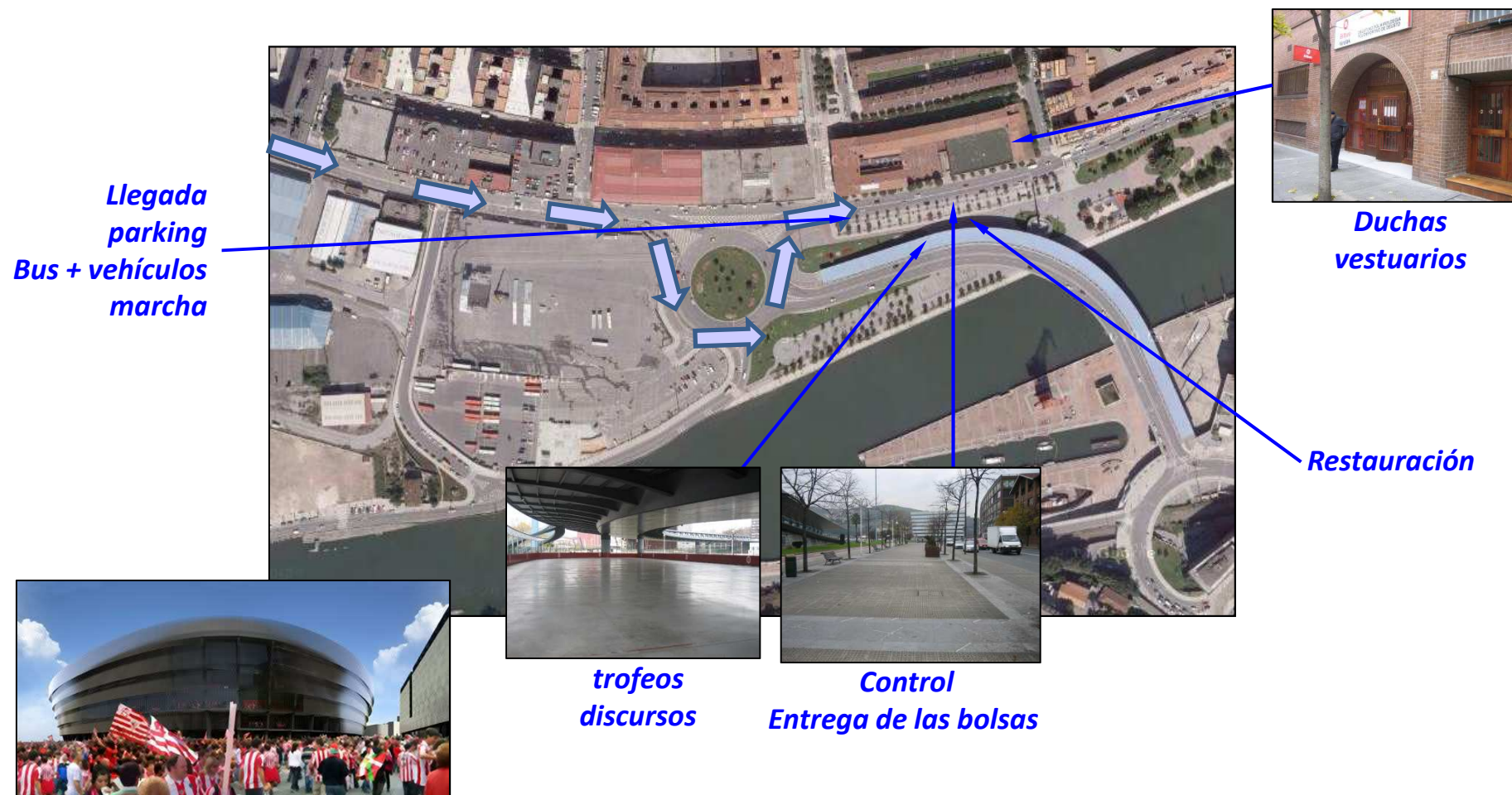
OpenRunner n°7634133

Vitoria - Plaza de la Virgen blanca



Aunque siga montañoso el trayecto, se recorre la carretera de Pamplona a Bilbao a buen ritmo. Corriendo entre los parques nacionales de Navarra y de Álava, el recorrido hace descubrir unos paisajes montañosos variados entre inmensos bosques y lagos de mediana altura. Rebasando Vitoria-Gasteiz, la marcha se acerca a la capital administrativa, sede del Gobierno Vasco, sin adentrarse en la ciudad. La llegada a Bilbao, después de una última bajada, da fin a la marcha.

Llegada: Bilbao



Las inscripciones



	Marcha • Avituallamiento • Asistencia	• Alojamiento DAX • Transporte bolsas • Seguro	• Alojamiento PAMPLONA	• Transporte ida • Alojamiento Artigues ida	• Transporte e vuelta	• Alojamiento Artigues vuelta	
Inscripción libre	X						100 €
Fórmula A salida BORDEAUX	X	X	X		X		280 €
Fórmula A+ Salida BORDEAUX	X	X	X		X	X	360 €
Fórmula B salida BILBAO	X	X	X	X			345 €
Fórmula C salida PAMPLONA	X	X		X	X		305 €

Certificado médico obligatorio - Inscripción en línea por internet – Pago por cheque o giro

Los (primeros) socios de 2018

Organizadores



Stade Bordelais – ASPTT
Section cyclotourisme
Bordeaux



Bordaleko Euskal Etxea
La Maison Basque de Bordeaux
Bordeaux



Urgozo Iturriko Txirrindulari
Elkartea
Amorebieta



Sociedad ciclista Bilbaina
Bilbao



Grupo Ezkaba Txirrindulariak
Pamplona

Financiadores



Eurorregión NuevaAquitania - Euskadi - Navarra
Hendaya

Logística



Ayuntamiento
Bordeaux



Ayuntamiento
Bilbao



Ayuntamiento
Commensacq

... mais aussi en 2014 et 2016



Diputación
Foral
de Bizkaia



Ayuntamiento
Bassussarry



Ayuntamiento
Ondarroa



Ayuntamiento
St Pierre d'Irube



Ayuntamiento
Mendaro



Kutxabank



Crédito
cooperativo



Allianz
(Talence)



Parcub



Train de
la Rhune



Union
Bordeaux
Bègles



Chullanka



Gato bask



Château
de Viens



Pampi &
Mirentxu



France 3



Radio
Euskadi



Onda
Vasca



Irulegiko
Irratia



La Grande
Radio



Sud Ouest



20
minutes



Cyclo club
Gradignan



Fédération
Française
Cyclotourisme



Bizkaiko
Txirrindularitza
Federakundea

Résumé ...



Le projet est une randonnée cyclotouriste de Bordeaux à Pampelune et Bilbao : 3 jours (10, 11 et 12 mai 2018), 470 km, 230 cyclotouristes, budget 75 k€, suivant les étapes : **Bordeaux → Dax → Pampelune → Bilbao**.

Il s'agit d'un **évènement citoyen à l'image de l'alliance transfrontalière** pour favoriser les échanges entre la Région Nouvelle Aquitaine, la Communauté Forale de Navarre et la Communauté Autonome d'Euskadi, en entraînant la population dans une démarche volontaire où elle se déplace de Bordeaux à Pampelune et Bilbao par ses propres moyens, à bicyclette. L'opération est à la fois **sportive, culturelle et conviviale**. Au-delà de l'épreuve physique destinée à des cyclotouristes confirmés, il s'agit de découvrir les régions parcourues à travers, notamment, leurs paysages, leurs musiques (animations) et leurs langues.

Le projet fait suite à deux premières éditions réussies, Bordeaux – St Sébastien - Bilbao en 2014 et trajet inverse en 2016. Le caractère novateur de cette nouvelle édition est d'intégrer la Communauté Forale de Navarre dans la manifestation, d'une part en accueillant un partenaire supplémentaire dans le Comité d'organisation, d'autre part en motivant l'inscription de cyclotouristes navarrais à la manifestation, et enfin en organisant une étape (avec visite) à Pampelune.

Les partenaires du projet, 3 clubs sportifs de taille importante, sont basés à Bordeaux, Pampelune et Bilbao. Ils s'appuient sur 2 opérateurs sportifs et culturels à Bordeaux et Bilbao.

Un temps fort pour la manifestation : le parcours sportif entre Dax et Pampelune (1900 m de dénivelé positif pour 160 km de distance) suivi, le soir même, d'une visite de la capitale de Navarre.

Resumen ...



El proyecto es una marcha cicloturista de Burdeos a Pamplona y Bilbao : 3 días (10, 11 y 12 de mayo 2018), 470 km, 230 cicloturistas, un presupuesto de 75 k€, siguiendo las etapas : **Burdeos → Dax → Pamplona → Bilbao**.

Se trata de **un evento ciudadano con una imagen de alianza transfronteriza** para favorecer los intercambios entre la región de Nueva Aquitania, la Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma de Euskadi, suscitando en la gente una iniciativa voluntaria de desplazarse de Burdeos a Pamplona y Bilbao por sus propios medios en bicicleta. La operación es a la vez **deportiva, cultural y de hermanamiento**. Más allá de la prueba física dirigida a cicloturistas confirmados, se trata de descubrir las regiones atravesadas disfrutando de sus paisajes, de sus músicas (animaciones) y de sus lenguas.

El proyecto es la continuación de dos primeras ediciones con mucho éxito, Burdeos-San Sebastián-Bilbao en 2014 y el trayecto inverso en el 2016. El carácter innovador de esta nueva edición reside en integrar a la Comunidad Foral de Navarra, acogiendo, por un lado, a un socio organizador suplementario y, por otra, motivando la inscripción de los cicloturistas navarros y, para finalizar, organizando una etapa (con visita) en Pamplona.

Los socios organizadores del proyecto, 3 clubs deportivos importantes, están basados en Burdeos, Pamplona y Bilbao. Se apoyan en dos operadores deportivos y culturales en Burdeos y Bilbao.

Un momento fuerte del evento : el recorrido entre Dax y Pamplona (1900 m de desnivel positivo en 160 km de distancia) seguido ,la misma tarde , de una visita de la capital Navarra.

Laburketa ...

Un moteur dans les jambes pour venir de Bilbao

CYCLOTOURISME
Les 230 participants de la Bilbao-Bordeaux ont parcouru 460 kilomètres en trois jours. Heureux !

Ce n'était pas une course, mais il y avait un poil de fièvre chez les premiers arrivés au stade Chaban Delmas, de cette cyclothonnisme Bilbao-Bordeaux. Chez le Chabanais maritime Jacques Bossis, par exemple. Ce sentiple participant au tour de France, membre de l'équipe de Bernard Hinault, porteur du maillot jaune un jour de 1978, n'était pas totalement rangé des vélos ne manger pas de souligner. « Des Espagnols sont arrivés devant, parce que l'un de nous a crevé, à 30 kilomè-

tres de Bordeaux, à l'arrêt vest pas à Sarcas, mais bon. Il préfère d'au- tres noms qu'à les écrire lui-même sur le carnet du journalier : « Le traquet Saintongeais, les chubs de Saint-Palais-sur-Mer, Moriac et Sauton. C'est avec eux que je suis des sorties deux fois par semaine, 80 ou 100 kilomètres... »

Devenu cyclotouriste lambda, il pédale pour l'ambiance, pour voir bien boire et bien manger tout en gardant la forme. Il se marmaire que les milieux de la Bilbao-Bordeaux avaient été animés. Un guidon arbore une main en plastique bleue à la poignée droite. Ce n'est pas une mauvaise plaisanterie, mais une vraie prudence : « C'est le rôle d'un manchot », confie un participant. « À 80 ans, il a fait toute la randonnée (pas, 100 kilomètres en trois jours). Et hier soir, il n'a pas ar-

rêté de danser. » On pouvait aussi noter en tandem. Il en avait deux dont un avec un non-voquant.

Quinze femmes en selle

La dernière étape s'est déroulée comme sur des roulettes : « Des pins, des pins, des pins », Jacques Bossis en a profité pour laisser sur place les grimpeurs qui lui avaient fait faire la large dans les Pyrénées. « On a même vu des lamas », se réjouit Sandrine Canals, membre du Stade bordelais ASPTT, coorganisatrice avec le Moulin Basque et les sociétés cyclistes espagnoles Bilbao et Urgoiti (Pays basque). « Le Pays basque est magnifique, très vert, l'ambiance était géniale, c'était super et trop court ! »

Sandrine était l'une des 15 femmes sur 230 participants. Face aux paysages et découvrir les tradi-



Jacques Bossis (au centre) a pédalé avec ses copains.

ASPTT organise la Bordeaux-Site. Et pour que Sandrine ne la trouve pas trop court, si on la faisait passer par Dax (à 70 km de Bordeaux) ?

Willy Dailly

Proiektua Bordeletik Irunea eta Bilbora doan txirringa ibilaldia da : 3 egun (2018ko maiatzak 10, 11, 12), 470 km, 230 txirrindulari, 75 k€ko aurrekontua, ondoko etapak : Bordele → Akize → Irunea → Bilbo.

Herri ekitaldi horrek mugaz gaindiko harremanak sustatuko ditu Akitania Berria, Euskal Autonomia Erkidegoa eta Nafarroaren artean. Partaideek, haien borondatez, txirringaz joanen dira Bordeletik Irunea eta Bilbora. Gertakariak **kirola, kultura, elkarbizitza** uztartuko ditu. Txirrindulari trebeei zuzendutako froga fisikoa izateaz gain, ibilaldia erkidegoak ezagutzeko aukera paregabea izanen da, paisaia, musika eta hizkuntzen bitartez.

Lehen bi edizio arrakastatsuen ondorengoa da proiektu hau, Bordele – Donostia – Bilbo 2014an, eta kontrako norabidea 2016an. Edizio hori berrikuntza Nafarroako Foru Komunitatea integratzea da zenbait modutan : partaide berri bat agertuko da antolatzaileen artean, Nafarroako txirrindulariak matrikulatzera bultzatuko dugu, etapa (eta bisita) Irunean antolatuko dugu.

Proietuaren partaideak, 3 kirol klub handi, Bordelen, Irunean eta Bilbon dira. Bordele eta Bilboko bi kirol eta kultura eragiletan oinarritzen dira.

Ekitaldiaren une garrantzitsua Akize eta Irunearen arteko etapa (desnibelatu positiboa 1900 mkoa, luzera 160 kmkoa) eta, gau berean Nafarroako hiriburuko bisita.